

Disch Book Ser No M-68/MT/JUL/2013

आइ० ए० एफ० वाइ०
हिन्दी/अंग्रेजी
IAFY-1964
Hindi/English

I-HAM

ARMY



सैन्य सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं
विवरण नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

COMBINED CERTIFICATE OF DISCHARGE
AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT

COMBATANTS

M-18/MT/INT/2013



MAU-11



ले. कर्नाल
Lt. *[Signature]*

अप. र. कमांडिंग
Commanding
डिपो कंपनी
Depot Coy

ए.एस.सी. केन्द्र एवं महाविद्यालय
ASC Centre & College



(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दे या डाक से अभिलेख प्रमारी अफसर को भेज दे।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police station or post to Officer-in-Charge Records.

(घ) यह सेवा मुक्ति पुस्तिका अहस्तांतरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, काट-छांट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इसमें संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रमारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alternations, erasures of entries or any attempt at tempering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer I/C Records.

भाग-2

Part-II

सामान्य हिदायतें
GENERAL INSTRUCTIONS

2. (क) सेवा तथा सेवा मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रमारी अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in-Charge Records concerned.

(ग) सैनिक को नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to be Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to be get his name registered, with them.

Disch Book Ser No M-68/MT/JUL/2013भाग-3
Part-IIIवैयक्तिक विवरण
PERSONAL PARTICULARS

- (क) आर्मी नम्बर
(a) Army No 6486515-A
- (ख) रैंक
(b) Rank SEP
- (ग) पूरा नाम
(साफ अक्षरों में)
(c) Name in Full LOHAKARE SAKHARAM
(Block Capitals) INDU
- (घ) पिता का पूरा नाम
(d) Father's Name INDU KUDA LOHAKARE
(in Full)
- (च) धर्म
(e) Religion HINDU
- (छ) क्या अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति के हैं।
(f) Whether Scheduled Caste/Scheduled Tribe.
- (ज) जाति (कोई हो तो)
(g) Caste (if any) MAHADEO KOLI

जन्म की तारीख
Date of Birth 01-06-1974आंखों का रंग
Colour of Eyes BLACKकद
Height 165 Cmsपहचान चिन्ह :-
Identification Marks :-BLACK MOLE IN BEMB OFRT SHOULDERविवाहित/अविवाहित
(m) Marital Status MARRIEDपत्नी अथवा निकटतम
संबंधी का पूरा नाम
(n) Full name of Wife Or Next of KinSUNITA

- (त) स्थायी घर का पता
(0) Permanent Home Address
- (1) भूकान नं०, गली/सडक/मोहल्ला
(i) House No. Name of Street/Road/Mohalla
- (2) गांव/कस्बा
(ii) Village/Town... RAJUR.....
- (3) डाकघर
(iii) Post Office... RAJUR.....
- (4) तारघर
(iv) Telegraph Office... RAJUR.....
- (5) तहसील
(v) Tehsil... AKOLE.....
- (6) पुलिस स्टेशन
(vi) Police Station... RAJUR.....
- (7) निकटतम रेलवे स्टेशन
(vii) Nearest Railway Station... RAJUR.....
- (8) जिला
(viii) District... AHMEDNAGAR.....
- (9) राज्य
(ix) State... MAHARASHTRA.....
- (10) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड
(x) D.S.S and A.B is at.....
- (11) पिन कोड
(xi) Pin Code... 422604.....



भाग -4
Part-IV

सेवा विवरण
SERVICE PARTICULARS

4. भारतीय सेना में _____ को _____ के रूप में भर्ती।
Enrolled in Indian Army/Navy/Airforce
as DVR (MT) on 13-07-1994
5. शपथ ग्रहण की तारीख (ली गई निष्ठा शपथ की तारीख)
Date of Attestation 13-01-1996
(Date of Oath of Allegiance taken)
6. कुल सेवा _____ वर्ष _____ माह _____ दिन।
Total Service... 19 Years... 00 Months... 00 days.
7. _____ के आदेश से (तारीख _____ को सेवा र
रिलीज/सेवा निवृत्ति/सेवा मुक्त/सेवा से बर्खास्त)
Released/Retired/Discharged/Dismissed from
service on 31-07-2013 by the order
of OIC Records, ASC Records (South)
PIN - 900493, C/o 56 APO

8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, मृतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति।

Status of the individual as 'Ex-Serviceman' as per current definition... **EX...SEP**

9. रिलिज/सेवा मुक्ति/बर्खास्तगी का कारण।
Reasons for release/Discharge/Dismissal.....

ON SUPERANNATION

10. नियुक्ति की शर्तें
Terms of engagement **17 YEARS**

11. किस ट्रेड में काम किया।
Trade in which served. **DRIVER**

12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण _____ वर्ष _____ माह _____ दिन।
Details of Sea/Air Service Years
Months Days.

13. युद्ध सेवा तथा सक्रिय क्षेत्र
War Service showing Theatre of Operation.



14. विदेश में सेवा:-
Service Abroad :-

(क) देश

(a) Country

(ख) नियुक्ति

(b) Appointment

(ग) से तक

(c) From to

15. मासिक वेतन तथा भत्ते
Monthly rate of pay and allowances.

16. मंडल/अलंकरण/प्रशस्ति पत्र
Medal/Decorations/Commendations/Mention-
Despatches.

17. सेवा निवृत्ति के समय चरित्र
Character assessed at the time of retirement.

अफसर कमान्डिंग
Officer commanding
ASC Centre & College

बहुत अच्छा
VERY GOOD

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम
QUALIFICATIONS & COURSES

18. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :-
Civil Educational Qualification SSC.....
- (क) सेवारम्भ के समय
(a) At the time of joining Service.
- (ख) सेवा के दौरान प्राप्त
(b) Acquired while in Service
19. सेवा सम्बन्धी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम
Service Test & Examination
20. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स
Specialist/Service Courses.
21. उत्तिर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स
Foreign Language courses passed.
22. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता
Proficiency in professional trade.
23. पूरे किए गए पुनर्वास/व्यवसायिक कोर्स
Resettlement/Vocational Courses undergone.

चिकित्सा रिकार्ड
MEDICAL RECORD

24. लडाई में प्राप्त घावों, अशक्तता के विवरण, प्रतिशतता के साथ।
Details of battle wounds, disability with percentage.

Medical category at the time of Discharge

SHAPE - 1/S H A P E ()

Diag (if LMC).....

.....

.....

भाग-7
Part-VII

परिवारिक विवरण FAMILY PARTICULARS

25 परिवार के सदस्यों का व्यौरा
DETAILS OF FAMILY MEMBERS

क्रम सं. Sr. No	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship	Reference DO Pt-II No
1.	SUNITA	12-09-1978	WIFE	040/0043/2002
2.	NILESH KUMAR	24-11-2003	SON	01066/0002/2004
3.	BHARTI	03-12-2005	DAUGHTER	010125/020/66
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				

12



13

भाग -8
Part-VIII

खेल-कूद तथा पाठ्येतर कियाकलाप
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR
ACTIVITIES

26. राष्ट्रीय तथा अन्तर-राष्ट्रीय स्तर की अन्तःसेवाएं
Inter Service, National and International level.
27. पाठ्येतर कियाकलाप
Extra Curricular Activities
(In case this information is available)

विविध
MISCELLANEOUS

28. सेवारम्भ से पहले का व्यवसायिक रिकार्ड
Occupational Record prior to joining service.
29. प्रादेशिक सेना में सेवा का व्योरा
Details of TA Service.
(क) सेना में अंगीकरण की तारीख.....
(a) Date of embodiment.....
(ख) सैन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख.....
(b) Date of dis-embodiment
30. भारत सरकार के पत्र संख्या _____ के अनुसार
पुनःनियुक्ति की अप्रता।
Priority for re-employment as per Govt. of India
Letter No
31. भारत सरकार के पत्र संख्या _____ के प्राधिकार
का उल्लेख करते हुए सैनिक शैक्षिक योग्यता की सिविल
शैक्षिक योग्यता से समानता।
Equation of service educational qualification with
civil educational qualifications with authority of
Govt. of India letter No

सेना-शिक्षा प्रमाणपत्र
Army Educational Certificatesसमकक्ष सिविल शिक्षा
Civil Equivalent

आर्मि स्पेशल Army Special	मैट्रिक Matric
भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र IAI	माध्यमिक VIII
भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाणपत्र IA II	छठी VI
भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाणपत्र चतुर्थ IAIII	IV

(यदी राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का हवाला दें)
(For State Govt., equivalents please refer to State Govt. Orders)

32. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की अशैनिक ट्रेडों से समानता। व्योरे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं० एन सी ओ कोड नं० अशैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाएं।

Equation of army trades with that of civil trades quoting authority of Govt. of India letter. Details to be included are code No. Army Trade, NCO code No, Civil trade and authority.

33. जिस व्यवसाय/ ट्रेड/काम के योग्य समझा गया।
Vocation/Trade/Business for which considered fit.

34. मोटर गाड़ी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा बेज लिया है ? यह भी बताएं कि किस किस की सिविल गाड़ी चलाई है।
Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of vehicle has been driven :-

(क) भारी गाड़ी
(a) Heavy Vehicle

(ख) हल्की गाड़ी
(b) Light Vehicle

(ग) मोटर साइकिल
(c) Motorcycle



वित्तीय सहायता
FINANCIAL ASSISTANCE

35. दी गई निवृत्ति सहायता का चयन
Details of Financial Assistance Provided.

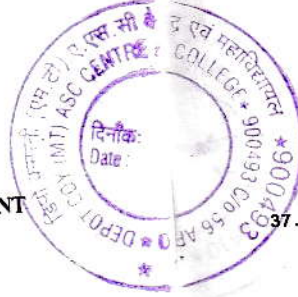
Sr No.	Date of Payment	Nature of Assistance	से	राशि	भुगतान अधिकारी के हस्ताक्षर
			स्वरूप	रु० पै०	Signature of the Paying Officer
			सहायता का स्वरूप	From Rs. P.	

36. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :
REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT

(क) रा से ओ/जि से ओ में पंजीकरण :
(a) RSB/ZSB Registration

(i) पंजीकरण संख्या
Registration Number 07A/B/2013
Zilla Sawaik Welfare Officer
Zilla Sawaik Welfare Office
(ii) तारीख
Ahmednagar Date 14 001. 20/12/2013

AHMEDNAGAR



37. अन्तिम प्राप्त परिलब्धियां
Emoluments Last drawn

(इसमें मुक्त खादय सामग्री आवास वस्त्र छुट्टी यात्रा भत्ता चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं।)
(Dues not include free rations, accommodation, clothing, LTC, medical facilities).

38. पेन्शन प्राप्ति अधिकार
Pension Entitlement.

भाग -10
Part-X

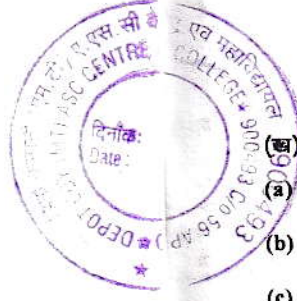
प्रमाण-पत्र
CERTIFICATE

39. भारतीय सेना पेंशन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र। इसमें ये बातें होनी चाहिए।
Identity certificate for the families of Service Pensioner; it should include the following:

(क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो
Joint photograph of pensioner and wife.



Commanding
Depot Coy
ए.एस.सी केन्द्र एवं महाविद्यालय
ASC Centre & College

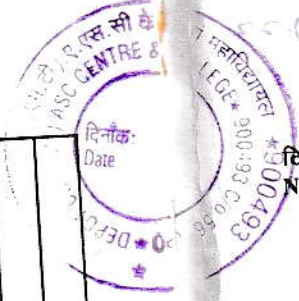


नं० रैंक तथा नाम
(ख) No. 6486515-A
(a) Rank SEP
(b) Name LOHAKARE SAKHARAM INDU
(c) यूनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।
Unit/establishment in which last served.

Depot Coy
ASC Centre & College
Pin - 900493
C/o 56 APO

40 भारतीय सेना छोड़ते समय वर्तमान नियमों के अंतर्गत भारतीय सेना से चिकित्सा/दंत का इलाज करने के लिए हकदार आश्रितों का विवरण :
 Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service:


क्र.सं. Sr No	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship
1.	SUNITA	12-09-1978	WIFE
2.	NILESH KUMAR	24-11-2003	SON
3.	BHARTI	03-12-2005	DAUGHTER
4.	INDU KUDALOHAKAR	64 YEARS	FATHER
5.	SAKHU BAI	59 YEARS	MOTHER
6.			
7.			
8.			
9.			



टिप्पणी :
Note :

- (क) परिवार शब्द के अंतर्गत पत्नी/पती माता-अविवाहित बच्चे जिनमें 25 वर्ष की आयु तक सौतेले/गोद लिए बच्चे जो पेंशन भोगी पर आ हों शामिल होंगे।
- (a) The term family will include wife/husband, mother, father, un-married children up to 25 years of age who are dependent on Pensioner.
- (ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता/इलाज के हकदार नहीं होंगे।
- (b) Non-pensioners are not entitled to medical attendance/treatment from service source.

19/01/2022
करिता आर्थिक 24/12/20
मदत रु-----/----- शुभादेश क्र.--- 2024.22
दि. 10/10/2021 अन्वये अदा केली


नलि.सै.क.अ.
NOTE

इस प्रमाण-पत्र पुस्तिका को पाने वाले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा करा दें या इसे प्रभारी अफसर रिलीज सेन्टर को भेज दें।

Any person finding this Discharge Certificate is requested to deposit it with the nearest Police Station or forward the same to the Officer-in-Charge Records.



ASC Records (South)
PIN - 900493
C/o 56 APO

40. भारतीय सेना छोड़ते समय वर्तमान दिनांक से अंतिम आदेशों को ध्यान से पढ़ें।